

Surah An-Naml

النمل

The Ant · 93 verses · Revealed in Mecca

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طَسَّ تِلْكَ ءَايَاتِ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ ﴿١﴾

Taseen tilka ayatu alqurani wakitabin mubeenin

1 Ta, Seen. These are the Signs of the Quran—a book that makes things clear.

هُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

Hudan wabushra lilmumineena

2 Guidance and good news for the believers.

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٣﴾

Allatheena yuqeemoona alssalata wayutoona alzzakata wahum bialakhirati hum yooqinoona

3 Those who observe the prayers, and give charity regularly, and are certain of the Hereafter.

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ﴿٤﴾

Inna allatheena la yuminoona bialakhirati zayyanna lahum aAamalاهum fahum yaAAamahoonah

4 As for those who do not believe in the Hereafter: We made their deeds appear good to them, so they wander aimlessly.

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْآخَسِرُونَ ﴿٥﴾

Olaika allatheena lahum sooo alAAathabi wahum fee alakhirati humu alakhsaroona

5 It is they who will receive the grievous punishment—and in the Hereafter they will be the greatest losers.

وَإِنَّكَ لَتَلَقَّى الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ﴿٦﴾

Wainnaka latulaqqa alqurana min ladun hakeemin AAaleemin

6 You are receiving the Quran from an All-Wise, All-Knowing.

إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا سَاءَتِ كَيْمٌ مِّنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ ءَاتِيكُمْ بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَّعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٧﴾

Ith qala moosa liahlihi innee anastu naran saateekum minha bikhabarin aw ateekum bishihabin qabasin laAAallakum tastaloona

7 When Moses said to his family, “I have glimpsed a fire. I will bring you some news from it; or bring you a firebrand, that you may warm yourselves.”

فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَنَ اللَّهُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨﴾

Falamma jaaha noodiya an boorika man fee alnnari waman hawlaha wasubhana Allahi rabbi alAAalameena

8 Then, when he reached it, he was called: “Blessed is He who is within the fire, and He who is around it, and glorified be Allah, Lord of the Worlds.

يَمُوسَىٰ إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٩﴾

Ya moosa innahu ana Allahu alAAazeezu alhakeemu

9 O Moses, it is I, Allah, the Almighty, the Wise.

وَأَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَمُوسَى لَا تَخَفْ إِنِّي لَا
يَخَافُ لَدَيَّ الْمُرْسَلُونَ ﴿١٠﴾

Waalqi AAasaka falamma raaha tahtazzu kaannaha jannun walla mudbiran walam yuAAaqqib ya moosa la takhaf innee la yakhafu ladayya almursaloona

10 Throw down your staff.” But when he saw it quivering, as though it were a demon, he turned around not looking back. “O Moses, do not fear; the messengers do not fear in My presence.

إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١﴾

Illa man thalama thumma baddala husnan baAAda sooin fainnee ghafoorun raheemun

11 But whoever has done wrong, and then substituted goodness in place of evil. I am Forgiving and Merciful.

وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجَ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ إِنَّهُمْ
كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿١٢﴾

Waadkhil yadaka fee jaybika takhruj baydaa min ghayri sooin fee tisAAi ayatin ila firAAawna waqawmihi innaahum kanoo qawman fasiqeena

12 Put your hand inside your pocket, and it will come out white, without blemish—among nine miracles to Pharaoh and his people, for they are immoral people.”

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ ءَايَاتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

Falamma jaathum ayatuna mubsiratan qaloo hatha sihrun mubeenun

13 Yet when Our enlightening signs came to them, they said, “This is obvious witchcraft.”

وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾

Wajahadoo biha waistayqanatha anfusuhum thulman waAAuluwwan faonthur kayfa kana AAaqibatu almufsideena

14 And they rejected them, although their souls were certain of them, out of wickedness and pride. So see how the outcome was for the mischief-makers.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا دَاوُودَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ

﴿١٥﴾

Walaqad atayna dawooda wasulaymana AAilman waqala alhamdu lillahi allathee faddalana AAala katheerin min AAibadihi almumineena

15 And We gave David and Solomon knowledge. They said, “Praise Allah, who has favored us over many of His believing servants.”

وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُودَ وَقَالَ يَأَيُّهَا النَّاسُ عَلِمْنَا مَنَظِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾

Wawaritha sulaymanu dawooda waqala ya ayyuha alnnasu AAullimna mantiqa alttayri waooteena min kulli shayin inna hatha lahuwa alfadlu almubeenu

16 And Solomon succeeded David. He said, “O people, we were taught the language of birds, and we were given from everything. This is indeed a real blessing.”

وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾

Wahushira lisulaymana junooduhu mina aljinni waalinsi waalttayri fahum yoozaAAoona

17 To the service of Solomon were mobilized his troops of sprites, and men, and birds—all held in strict order.

حَتَّىٰ إِذَا أَتَوْا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَأَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسْكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٨﴾

Hatta itha ataw AAala wadi alnnamli qalat namlatun ya ayyuha alnnamlu odkhuloo masakinakum la yahtimannakum sulaymanu wajunooduhu wahum la yashAAuroona

18 Until, when they came upon the Valley of Ants, an ant said, “O ants! Go into your nests, lest Solomon and his troops crush you without noticing.”

فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَلَدِي
وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ﴿١٩﴾

*Fatabassama dahikan min qawliha waqala rabbi awziAAanee an ashkura niAAamataka allatee anAAamta AAalayya
waAAala walidayya waan aAAamala salihan tardahu waadkhilnee birahmatika fee AAibadika alssaliheena*

19 He smiled and laughed at her words, and said, “My Lord, direct me to be thankful for the blessings You have bestowed upon me and upon my parents, and to do good works that please You. And admit me, by Your grace, into the company of Your virtuous servants.”

وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدُودَ أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ ﴿٢٠﴾

Watafaqqada alttayra faqala ma liya la ara alhudhuda am kana mina alghaibeena

20 Then he inspected the birds, and said, “Why do I not see the hoopoe? Or is he among the absentees?”

لَأُعَذِّبَهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَذْبَحَنَّهُ أَوْ لَيَأْتِيَنِي بِسُلْطَنٍ مُّبِينٍ ﴿٢١﴾

LaoAAaththibannahu AAathaban shadeedan aw laathbahannahu aw layatiyannee bisultanin mubeenin

21 I will punish him most severely, or slay him, unless he gives me a valid excuse.”

فَكَثَّ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ ۚ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنَبَأٍ يَقِينٍ ﴿٢٢﴾

Famakatha ghayra baAAeedin faqala ahattu bima lam tuhit bihi wajituka min sabain binabain yaqeenin

22 But he did not stay for long. He said, “I have learnt something you did not know. I have come to you from Sheba, with reliable information.

إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾

Innee wajadtu imraatan tamlikuhum waootiyat min kulli shayin walaha AAarshun AAatheemun

23 I found a woman ruling over them, and she was given of everything, and she has a magnificent throne.

وَجَدْتَهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَلَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ
السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٢٤﴾

*Wajadtuha waqawmaha yasjudoon lilshshamsi min dooni Allahi wazayyana lahumu alshshaytanu aAAlalahum
fasaddahum AAani alssabeeli fahum la yahtadoona*

24 I found her and her people worshipping the sun, instead of Allah. Satan made their conduct appear good to them, and diverted them from the path, so they are not guided.

أَلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبَّاءَ فِي السَّمَوتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ
﴿٢٥﴾

Alla yasjudoo lillahi allathee yukhriju alhabaa fee alssamawati waalardi wayaAAlamu ma tukhfoona wama tuAAlinoona

25 If only they would worship Allah, who brings to light the mysteries of the heavens and the earth, and knows what you conceal and what you reveal.

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿٢٦﴾

Allahu la ilaha illa huwa rabbu alAAarshi alAAatheemi

26 Allah—there is no god but He, the Lord of the Sublime Throne.”

﴿٢٧﴾ قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ

Qala sananthuru asadaqta am kunta mina alkathibeena

27 He said, “We will see, whether you have spoken the truth, or whether you are a liar.

أَذْهَبَ بِكِتَابِي هَذَا فَأَلْقَاهُ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّى عَنْهُمْ فَانْظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾

lthhab bikitabee hatha faalqih ilayhim thumma tawalla AAanhum faonthur matha yarjiAAoona

28 Go with this letter of mine, and deliver it to them; then withdraw from them, and see how they respond.”

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْٓءَا إِنِّيٓ أُلْقِيَ إِلَيْكَ كِتَابٌ كَرِيمٌ ﴿٢٩﴾

Qalat ya ayyuha almalao innee olqiya ilayya kitabun kareemun

29 She said, "O counselors, a gracious letter was delivered to me.

إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٣٠﴾

Innahu min sulaymana wainnahu bismi Allahi alrrahmani alrraheemi

30 It is from Solomon, and it is, 'In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

أَلَّا تَعْلَمُوْٓا عَلَيَّ وَأَتُونِيْ مُسْلِمِيْنَ ﴿٣١﴾

Alla taAaloo AAalayya watoonee muslimeena

31 Do not defy me, and come to me submissively."

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْٓءَا أَفْتُونِيْ فِيْ أَمْرِيْ مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّى تَشْهَدُوْنَ ﴿٣٢﴾

Qalat ya ayyuha almalao aftoonee fee amree ma kuntu qatiAAatan amran hatta tashhadoona

32 She said, "O counselors, advise me in this matter of mine. I never make a decision unless you are present."

قَالُوْٓا نَحْنُ أَوْلُوْا قُوَّةً وَأُولُوْا بَأْسًا شَدِيْدًا ۖ وَالْأَمْرُ إِلَيْكَ فَانْظُرِيْ مَاذَا تَأْمُرِيْنَ ﴿٣٣﴾

Qaloo nahnu oloo quwwatin waoloo basin shadeedin waalamru ilayki faonthuree matha tamureena

33 They said, "We are a people of might and great courage, but the decision is yours, so consider what you wish to command."

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوْا قَرْيَةً أَفْسَدُوْهَا وَجَعَلُوْا أَعْرَٰةَ أَهْلِهَا ۚ أُذِلَّةٌ ۚ وَكَذٰلِكَ يَفْعَلُوْنَ ﴿٣٤﴾

Qalat inna almulooka itha dakhloo qaryatan afsadooha wajaAAaloo aAAizzata ahliha athillatan wakathalika yafAAaloona

34 She said, "When kings enter a city, they devastate it, and subjugate its dignified people. Thus they always do.

وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَظِرَةٌ بِمَ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ ﴿٣٥﴾

Wainnee mursilatun ilayhim bihadiyyatin fanathiratun bima yarjiAAu almursaloona

35 I am sending them a gift, and will see what the envoys bring back.”

فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَنُ قَالَ أَتُمِدُّونَنِ بِمَالٍ فَمَا آتَانِيَ اللَّهُ خَيْرٌ مِّمَّا آتَاكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُونَ ج

﴿٣٦﴾

Falamma jaa sulaymana qala atumiddoonani bimalin fama ataniya Allahu khayrun mimma atakum bal antum bihadiyyatikum tafrahoona

36 When he came to Solomon, he said, “Are you supplying me with money? What Allah has given me is better than what He has given you. It is you who delight in your gift.

أَرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ بِجُنُودٍ لَا قِبَالَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا أَذِلَّةً وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿٣٧﴾

IrjiAA ilayhim falanatiyannahum bijunoodin la qibala lahum biha walanukhrijannahum minha athillatan wahum saghiroona

37 Go back to them. We will come upon them with troops they cannot resist; and we will expel them from there, disgraced and humiliated.”

قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْا أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿٣٨﴾

Qala ya ayyuha almalao ayyukum yateenee biAAarshiha qabla an yatoonee muslimeena

38 He said, “O notables, which one of you will bring me her throne before they come to me in submission?”

قَالَ عِفْرِيتٌ مِّنَ الْجِنِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَّقَامِكَ وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ ط

﴿٣٩﴾

Qala AAifreetun mina aljinni ana ateeika bihi qabla an taqooma min maqamika wainne AAalayhi laqawiiyyun ameenun

39 An imp of the sprites said, “I will bring it to you before you rise from your seat. I am strong and reliable enough to do it.”

قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَن يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَءَاهُ
 مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي أَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ وَمَن شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ
 وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ ﴿٤٠﴾

*Qala allathee AAindahu AAilmun mina alkitabi ana ateeka bihi qabla an yartadda ilayka tarfuka falamma raahu
 mustaqirran AAindahu qala hatha min fadli rabbee liyabluwane aashkuru am akfuru waman shakara fainnama yashkuru
 linafsihi waman kafara fainna rabbee ghaniyyun kareemun*

40 He who had knowledge from the Book said, “I will bring it to you before your glance returns to you.” And when he saw it settled before him, he said, “This is from the grace of my Lord, to test me, whether I am grateful or ungrateful. He who is grateful, his gratitude is to his own credit; but he who is ungrateful—my Lord is Independent and Generous.”

قَالَ نَكِّرُوا لَهَا عَرْشَهَا نَنظُرُ أَتَهْتَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٤١﴾

Qala nakkiroo laha AAarshaha nanthur atahtadee am takoonu mina allatheena la yahtadoona

41 He said, “Disguise her throne for her, and we shall see whether she will be guided, or remains one of the misguided.”

فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا عَرْشُكَ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ وَأُوتِينَا الْعِلْمَ مِن قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ ﴿٤٢﴾

Falamma jaat qeela ahakatha AAarshuki qalat kaannahu huwa waooteeana alAAailma min qabliha wakunna muslimiina

42 When she arrived, it was said, “Is your throne like this?” She said, “As if this is it.” “We were given knowledge before her, and we were submissive.”

وَصَدَّهَا مَا كَانَت تَّعْبُدُ مِن دُونِ اللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ مِن قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿٤٣﴾

Wasaddaha ma kanat taAAabudu min dooni Allahi innaha kanat min qawmin kafiireena

43 But she was prevented by what she worshiped besides Allah; she belonged to a disbelieving people.

قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقَيْهَا قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ مُمَرَّدٌ مِنْ قَوَارِيرَ قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٤﴾

Qeela laha odkhulee alssarha falamma raathu hasibathu lujjatan wakashafat AAan saqayha qala innahu sarhun mumarradun min qawareera qalat rabbi innee thalamtu nafsee waaslamtu maAAa sulaymana lillahi rabbi alAAalameena

44 It was said to her, “Go inside the palace.” And when she saw it, she thought it was a deep pond, and she bared her legs. He said, “It is a palace paved with glass.” She said, “My Lord, I have done wrong to myself, and I have submitted with Solomon, to Allah, Lord of the Worlds.”

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾

Walaqad arsalna ila thamooda akhahum salihan ani oAAabudoo Allaha faitha hum fareeqani yakhtasimoon

45 And We sent to Thamood their brother Saleh: “Worship Allah.” But they became two disputing factions.

قَالَ يَقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٦﴾

Qala ya qawmi lima tastaAAjiloon bialssayyiati qabla alhasanati lawla tastaghfiroona Allaha laAAaallakum turhamoon

46 He said, “O my people, why are you quick to do evil rather than good? If only you would seek Allah’s forgiveness, so that you may be shown mercy.”

قَالُوا أَطِيرَنَا بِكَ وَبِمَنْ مَعَكَ قَالَ طَيْرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿٤٧﴾

Qaloo ittayyarna bika wabiman maAAaka qala tairukum AAinda Allahi bal antum qawmun tuftanoona

47 They said, “We consider you an ill omen, and those with you.” He said, “Your omen is with Allah. In fact, you are a people being tested.”

وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿٤٨﴾

Wakana fee almadeenati tisAAatu rahtin yufsidoona fee alardi wala yuslihoona

48 In the city was a gang of nine who made mischief in the land and did no good.

قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ وَإِنَّا لَصٰدِقُونَ

﴿٤٩﴾

Qaloo taqasamoo biAllahi lanubayyitannahu waahlahu thumma lanaqoolanna liwaliyyihi ma shahidna mahlika ahlihi wainna lasadiqoona

49 They said, “Swear by Allah to one another that we will attack him and his family by night, and then tell his guardian, ‘We did not witness the murder of his family, and we are being truthful.’”

وَمَكْرُؤًا مَّكْرًا وَمَكْرَنَا مَكْرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٠﴾

Wamakaroo makran wamakarna makran wahum la yashAAuroona

50 They planned a plan, and We planned a plan, but they did not notice.

فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَّا دَمَّرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥١﴾

Faonthur kayfa kana AAaqibatu makrihim anna dammarnahum waqawmahum ajmaAAeena

51 So note the outcome of their planning; We destroyed them and their people, all together.

فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةٌ بِمَا ظَلَمُوا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾

Fatilka buyootuhum khawiyatan bima thalamoo inna fee thalika laayatan liqawmin yaAAalamoona

52 Here are their homes, in ruins, on account of their iniquities. Surely in this is a sign for people who know.

وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٥٣﴾

Waanjayna allatheena amanoo wakanoo yattaqoona

53 And We saved those who believed and were pious.

وَلَوْ طَا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ ۖ أَتَأْتُونَ الْفَحِشَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٥٤﴾

Walootan ith qala liqawmihi atatoona alfahishata waantum tubsiroona

54 And Lot, when he said to his people, “Do you commit lewdness with open eyes?”

ج
أَنْتُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ ۚ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿٥٥﴾

Ainnakum latatoona alrijala shahwatan min dooni alnnisai bal antum qawmun tajhaloona

55 Do you lust after men instead of women? You are truly ignorant people.”

﴿٥٦﴾ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ ۚ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ ۚ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ

﴿٥٦﴾

Fama kana jawaba qawmihi illa an qaloo akhrijoo ala lootin min qaryatikum innahum onasun yatatahharoona

56 But the only response of his people was to say, “Expel the family of Lot from your town. They are purist people.”

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ ۚ إِلَّا امْرَأَتَهُ ۚ قَدَرْنَاهَا مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٥٧﴾

Faanjaynahu waahlahu illa imraatahu qaddarnaha mina alghabireena

57 So We saved him and his family, except for his wife, whom We destined to be among the laggards.

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا ۚ فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ﴿٥٨﴾

Waamtarna AAalayhim mataran fasaa mataru almunthareena

58 And We rained upon them a rain. Miserable was the rain of those forewarned.

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ ۚ أَلَلَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾

Quli alhamdu lillahi wasalamun AAala AAibadihi allatheena istafa allahu khayrun amma yushrikoona

59 Say, “Praise Allah, and peace be upon His servants whom He has selected. Is Allah better, or what they associate?”

أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ
مَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُنْبِتُوا شَجَرَهَا ؕ أَلَيْسَ اللَّهُ بِذِي فَضْلٍ عَلَى الْبَشَرِ ۚ لَعَلَّكُمْ يَذَكَّرُونَ ﴿٦٠﴾

Amman khalaqa alssamawati waalarda waanzala lakum mina alssamai maan faanbatna bihi hadaiqa thata bahjatin ma kana lakum an tunbitoo shajarah aillahun maAAa Allahi bal hum qawmun yaAAadiloona

60 Or, who created the heavens and the earth, and rains down water from the sky for you? With it We produce gardens full of beauty, whose trees you could not have produced. Is there another god with Allah? But they are a people who equate.

قُلْ
أَمَّنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَالَهَا أَنْهَارًا وَجَعَلَ لَهَا رَوِصًا وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا
أَلَيْسَ اللَّهُ بِذِي فَضْلٍ عَلَى الْبَشَرِ ۚ لَعَلَّكُمْ يَذَكَّرُونَ ﴿٦١﴾

Amman jaAAala alarda qararan wajaAAala khilalaha anharan wajaAAala laha rawasiya wajaAAala bayna albahrayni hajizan aillahun maAAa Allahi bal aktharuhum la yaAAalamoona

61 Or, who made the earth habitable, and made rivers flow through it, and set mountains on it, and placed a partition between the two seas? Is there another god with Allah? But most of them do not know.

ج قُلْ
أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ ؕ أَلَيْسَ اللَّهُ بِذِي فَضْلٍ
مَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾

Amman yujeebu almuttarra itha daAAahu wayakshifu alssoo wayajAAalukum khulafaa alardi aillahun maAAa Allahi qaleelan ma tathakkaroon

62 Or, who answers the one in need when he prays to Him, and relieves adversity, and makes you successors on earth? Is there another god with Allah? How hardly you pay attention.

ج قُلْ
أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَنْ يُرْسِلُ الرِّيْحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ؕ أَلَيْسَ اللَّهُ بِذِي فَضْلٍ
تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٣﴾

Amman yahdeekum fee thulumati albarri waalbahri waman yursilu alriyaha bushran bayna yaday rahmatihi aillahun maAAa Allahi taAAala Allahu AAamma yushrikoona

63 Or, who guides you through the darkness of land and sea, and who sends the winds as heralds of His mercy? Is there another god with Allah? Most exalted is Allah, above what they associate.

أَمَّنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَعْلَهُ مَعَ اللَّهِ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦٤﴾

Amman yabdao alkhalqa thumma yuAAeeduhi waman yarzuqukum mina alssamai waalardi ailahun maAAa Allahi qul hatoo burhanakum in kuntum sadiqeena

64 Or, who originates the creation and then repeats it, and who gives you livelihood from the sky and the earth? Is there another god with Allah? Say, “Produce your evidence, if you are truthful.”

قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٦٥﴾

Qul la yaAAalamu man fee alssamawati waalardi alghayba illa Allahu wama yashAAuroona ayyana yubAAathoona

65 Say, “No one in the heavens or on earth knows the future except Allah; and they do not perceive when they will be resurrected.”

بَلِ ادْرِكَ عَلَيْهِمْ فِي الْآخِرَةِ بَلٌ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْهَا بَلٌ هُمْ مِنْهَا عَمُونَ ﴿٦٦﴾

Bali iddaraka AAilmuhum fee alakhirati bal hum fee shakkin minha bal hum minha AAamoona

66 In fact, their knowledge of the Hereafter is confused. In fact, they are in doubt about it. In fact, they are blind to it.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَءِذَا كُنَّا تُرَابًا وَءِآبَاؤُنَا أَنِنَا لَمُخْرَجُونَ ﴿٦٧﴾

Waqala allatheena kafaroo aitha kunna turaban waabaona ainna lamukhrajooona

67 Those who disbelieve say, “When we have become dust, and our ancestors, shall we be brought out?”

لَقَدْ وَعَدْنَا هَذَا نَحْنُ وَءِآبَاؤُنَا مِن قَبْلُ إِنَّ هَذَا إِلَّا أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾

Laqad wuAAidna hatha nahnu waabaona min qablu in hatha illa asateeru alawwaleena

68 We were promised that before, we and our ancestors—these are nothing but legends of the ancients.”

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٦٩﴾

Qul seeroo fee alardi faonthuroo kayfa kana AAaqibatu almujrimeena

69 Say, "Travel through the earth, and observe the fate of the guilty."

وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿٧٠﴾

Wala tahzan AAalayhim wala takun fee dayqin mimma yamkuroona

70 But do not grieve over them, and do not be troubled by what they plot.

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٧١﴾

Wayaqooloona mata hatha alwaAAadu in kuntum sadiqeena

71 And they say, "When is this promise, if you are truthful?"

قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٧٢﴾

Qul AAasa an yakoona radifa lakum baAAadu allathee tastaAAajiloona

72 Say, "Perhaps some of what you are impatient for has drawn near."

وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

Wainna rabbaka lathoo fadlin AAala alnnasi walakinna aktharahum la yashkuroona

73 Your Lord is Gracious towards humanity, but most of them are not thankful.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٤﴾

Wainna rabbaka layaAAalamu ma tukinnu sudooruhum wama yuAAalinoona

74 And your Lord knows what their hearts conceal, and what they reveal.

وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٧٥﴾

Wama min ghaibatin fee alssamai waalardi illa fee kitabin mubeenin

75 There is no mystery in the heaven and the earth, but it is in a Clear Book.

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَقُصُّ عَلَى بَنِي إِسْرَءِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٦﴾

Inna hatha alqurana yaqussu AAala banee israeela akthara allathee hum feehi yakhtalifoona

76 This Quran relates to the Children of Israel most of what they differ about.

وَأَنَّهُ لَهْدَى وَرَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

Wainnahu lahudan warahmatun lilummineena

77 And it is guidance and mercy for the believers.

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾

Inna rabbaka yaqdee baynahum bihukmihi wahuwa alAAazeezu alAAaleemu

78 Your Lord will judge between them by His wisdom. He is the Almighty, the All-Knowing.

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ ﴿٧٩﴾

Fatawakkal AAala Allahi innaka AAala alhaqqi almubeeni

79 So rely on Allah. You are upon the clear truth.

إِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴿٨٠﴾

Innaka la tusmiAAu almawta wala tusmiAAu alsumma aldduAAaa itha wallaw mudbireena

80 You cannot make the dead hear, nor can you make the deaf hear the call if they turn their backs and flee.

وَمَا أَنتَ بِهَادِي الْعُمْيِ عَنْ ضَلَاتِّهِمْ ۚ إِن تَسْمِعْ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨١﴾

Wama anta bihadee alAAumyi AAan dalalatihim in tusmiAAu illa man yuminu biayatina fahum muslimoona

81 Nor can you guide the blind out of their straying. You can make no one listen, except those who believe in Our Verses; for they are Muslims.

﴿٨٢﴾ وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ

Waitha waqaAAa alqawlu AAalayhim akhrajna lahum dabbatan mina alardi tukallimuhum anna alnnasa kanoo biayatina la yooqinoona

82 And when the Word has fallen on them, We will bring out for them from the earth a creature which will say to them that the people are uncertain of Our revelations.

﴿٨٣﴾ وَيَوْمَ نَخْشِرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِّمَّنْ يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ

Wayawma nahshuru min kulli ommatin fawjan mimman yukaththibu biayatina fahum yoozaAAoona

83 On the Day when We gather from every community a group of those who rejected Our revelations; and they will be restrained.

﴿٨٤﴾ حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوا قَالَ أَكَذَّبْتُم بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِطُوا بِهَا أَمْ آذَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

Hatta itha jaoo qala akaththabtum biayatee walam tuheetoo biha AAILman ammatha kuntum taAAamaloona

84 Until, when they arrive, He will say, "Did you reject My revelations without comprehending them? Or what is it you were doing?"

﴿٨٥﴾ وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ

WawaqaAAa alqawlu AAalayhim bima thalamoo fahum la yantiquona

85 The Word will come down upon them for their wrongdoing, and they will not speak.

﴿٨٦﴾ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لِيَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

Alam yaraw anna jaAAalna allayla liyaskunoo feehee waalnnahara mubsiran inna fee thalika laayatin liqawmin yuminoona

86 Do they not see that We made the night for them to rest therein, and the day for visibility? Surely in that are signs for people who believe.

وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَزِعَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَكُلُّ أَتَوْه
دُخِرِينَ ﴿٨٧﴾

Wayawma yunfakhu fee alssoori fafaziAAa man fee alssamawati waman fee alardi illa man shaa Allahu wakullun atawhu dakhireena

87 On the Day when the Trumpet is blown, everyone in the heavens and the earth will be horrified, except whomever Allah wills; and everyone will come before Him in humility.

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ صُنِعَ اللَّهُ الَّذِي أَتَقَنَ كُلَّ شَيْءٍ إِنَّهُ
خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ ﴿٨٨﴾

Watara aljibala tahsabuha jamidatan wahiya tamurru marra alssahabi sunAAa Allahi allathee atqana kulla shayin innahu khabeerun bima tafAAaloona

88 And you see the mountains, and imagine them fixed, yet they pass, as the passing of the clouds—the making of Allah, who has perfected everything. He is fully Informed of what you do.

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَهُمْ مِّنْ فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ ءَامِنُونَ ﴿٨٩﴾

Man jaa bialhasanati falahu khayrun minha wahum min fazaAAin yawmaithin aminoona

89 Whoever brings a virtue will receive better than it—and they will be safe from the horrors of that Day.

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٠﴾

Waman jaa bialssayyiati fakubbat wujoohuhum fee alnnari hal tujzawna illa ma kuntum taAAamaloona

90 But whoever brings evil—their faces will be tumbled into the Fire. Will you be rewarded except for what you used to do?

إِنَّمَا أُمرْتُ أَنْ أعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدَةِ الَّذِي حَرَّمَاهُ وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ
الْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾

Innama omirtu an aAabuda rabba hathihi albaldati allathee harramaha walahu kullu shayin waomirtu an akoona mina almuslimeena

91 “I was commanded to worship the Lord of this town, who has sanctified it, and to whom everything belongs; and I was commanded to be of those who submit.

وَأَنْ أَتْلُوا الْقُرْآنَ فَمَنْ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۚ وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ
﴿٩٢﴾

Waan atluwa alqurana famani ihtada fainnama yahtadee linafsihi waman dalla faqul innama ana mina almunthireena

92 And to recite the Quran.” Whoever is guided—is guided to his own advantage. And whoever goes astray, then say, “I am one of the warners.”

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سِيرِكُمْ ءَايَاتِهِ ۚ فَتَعْرِفُونَهَا وَمَا رَبُّكَ بِغَفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

Waquli alhamdu lillahi sayureekum ayatihi fataAarifoonaha wama rabbuka bighafilin AAamma taAamaloona

93 And say, “Praise belongs to Allah; He will show you His signs, and you will recognize them. Your Lord is not heedless of what you do.”

Read this surah online, with notes on what it is about: <https://ayahdailyapp.com/surah/an-naml/>

Want one verse a day, in plain English? Ayah is a free daily Quran app: ayahdailyapp.com

English translation by Talal Itani, ClearQuran.com, Allah Edition, licensed under CC BY-ND 4.0. Arabic text in Uthmani script via Tanzil and the Noble Qur'an Encyclopedia; transliteration from Tanzil.net. You are welcome to print and share this file.